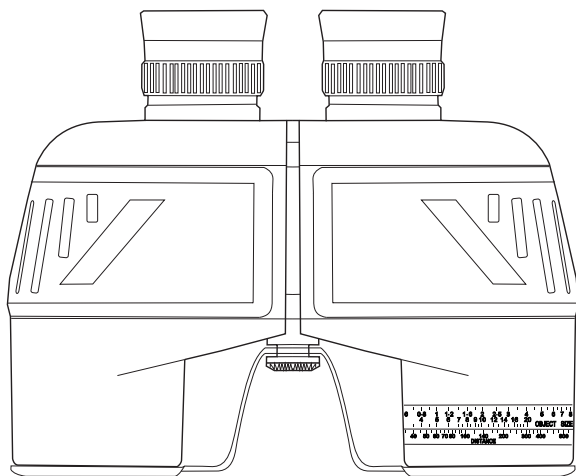




Binoculars

SE | Kikare
NO | Kikkert
FI | Kiikari



English

Svenska

Norsk

Suomi

Art.no. Model
34-3591-1 ZB-2

Ver. 20240507

Binoculars

Art. no. 34-3591-1 Model ZB-2

Please read the entire instruction manual before using the product and then keep it for future reference. We accept no liability for any errors in the text or images and we reserve the right to make any necessary changes to technical data. If you have technical problems or other questions, please contact our customer service team (see the address details on the back).

Safety



Note: Never look directly at the sun through the binoculars. This could cause permanent damage to your eyesight.

Cleaning and maintenance

- Clean the binoculars with a soft brush or a soft lint-free cloth.
- If you use a mild detergent to clean the binoculars, please note that you should never spray liquids directly onto the objective lenses or ocular lenses. Only spray liquids onto a cloth.
- Never try to dismantle the binoculars or clean the internal parts.

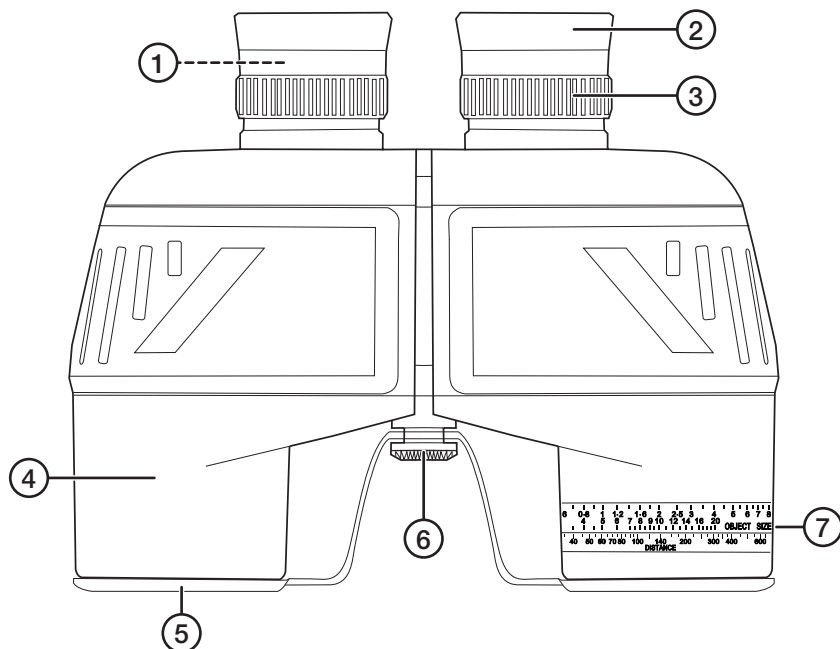
Responsible disposal

The product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure of what to do, contact your local council.

Specifications

Magnification	7x
Field of view	124 m/1000 m
Minimum focus distance	5 m
Weight	885 g
Size	200 × 147 × 67 mm

Product description



1. Ocular lenses
2. Folding eyecups for use with or without glasses.
3. Diopter adjustment ring for correcting differences between the eyes.
4. Lens tube
5. Lens dust cap
6. Threaded tripod adapter mount
7. Adjustable scale for estimating the size of an object or the distance to it

Using the binoculars

Adjusting the distance between the eyepieces

The distance between the eyes varies from person to person. Set the distance between the eyepieces (1) by pushing the lens tubes together or pulling them apart.

Adjust the eyecups

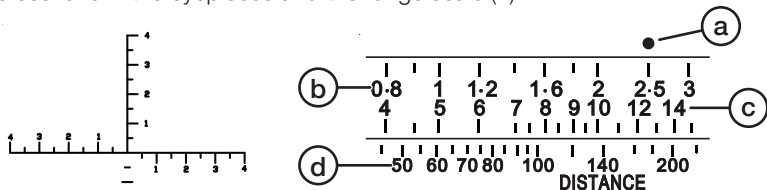
The eyecups (2) are adjustable to allow the binoculars to be used by people who wear glasses. Fold the eyecups up or down as required.

Adjusting the focus

1. Point the binoculars at an object.
2. Close your left eye and twist the right adjustment ring (3) to adjust the focus for your right eye.
3. Repeat the same procedure for your left eye.

Using the range scale

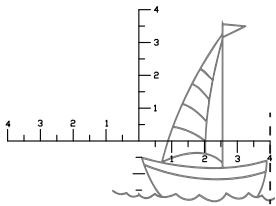
You can estimate the size of an object or the distance to it using the crosshairs in the eyepieces and the range scale (7).



1. Put the crosshairs over the object and count the number of scale lines on the vertical or horizontal axis.
2. Turn the range scale so that the number of scale lines (b) aligns with the marker (a).
3. If you know the size (c) of the object, you can estimate the distance (d) and vice versa.

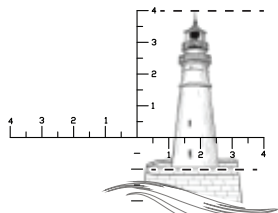
Example 1: Estimating the size of an object when you know how far away it is:

1. In the example, the sailing boat is **4** scale units long.
2. Turn the range scale so that the number 4 on the upper scale aligns with the marker.
3. If you know that the sailing boat is **200** m away, you can read off that its length is around **8** m.



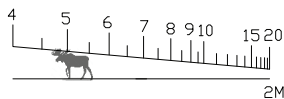
Example 2: Estimating how far away an object is when you know its height or width.

1. In the example, the lighthouse is **5** scale units high.
2. Turn the range scale so that the number 5 on the upper scale aligns with the marker.
3. If you know that the lighthouse is **12** m high, you can read off that it is around **240** m away.



Estimating the distance to an object that you know is around 2 m high:

1. Point the binoculars so that the horizontal line is at the bottom edge and the inclined scale is 2 m up the object.
2. Read off the scale where the object is aligned and multiply the number by 100. In the example, the moose is at **5** on the scale numbers, which means that it is around **500** m away.



Kikare

Art.nr 34-3591-1 Modell ZB-2

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet



Obs! Titta aldrig mot solen när du använder kikaren. Detta kan skada ögonen permanent.

Skötsel och underhåll

- Rengör kikaren med en mjuk pensel eller med en fin, luddfri duk.
- Om du rengör kikaren med ett mildt rengöringsmedel, tänk på att aldrig spruta vätskan direkt på linserna eller okularen utan endast på torkduken.
- Försök aldrig att demontera kikaren eller att rengöra den invändigt.

Avfallshantering

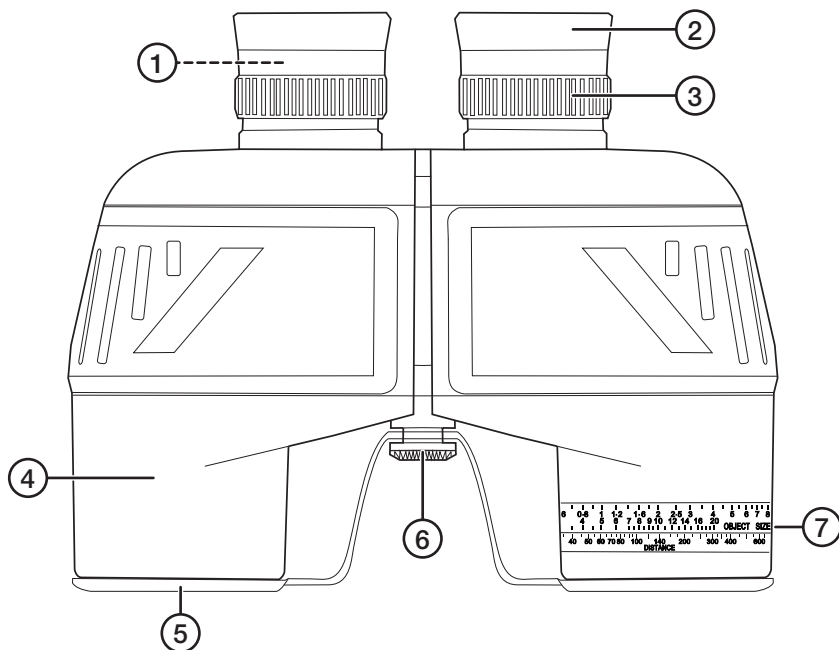
När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Förstoring	7x
Synfält	124 m/1000 m
Närgräns	5 m
Vikt	885 g
Storlek	200 × 147 × 67 mm

Produktbeskrivning

Svenska



1. Okularlins
2. Upp- och nervikbar ögonmussla för användning med eller utan glasögon.
3. Vridbar dioptri-ring för korrigering av synfel.
4. Objektivrör
5. Dammskydd för objektiv
6. Gångat fäste för tripod-adapter
7. Vridbar skala för beräkning av storlek eller avstånd till objekt.

Användning

Inställning av okularavstånd

Avståndet mellan ögonen varierar från person till person. Ställ in avståndet mellan okularen (1) genom att skjuta ihop eller dra isär objektivrören.

Ställ in ögonmusslorna

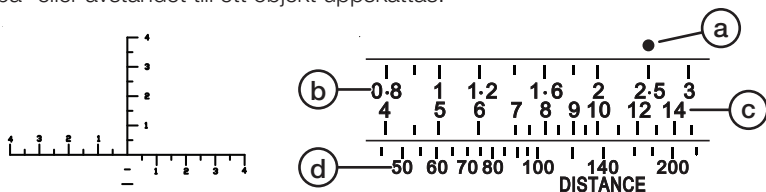
Ögonmusslorna (2) är justerbara så att personer med glasögon inte ska behöva ta av dessa vid användning av kikaren. Vik upp eller fäll ner ögonmusslorna efter behov.

Ställ in skärpan

1. Rikta kikaren mot ett objekt.
2. Blunda med vänster öga och vrid den högra justeringsringen (3) för att ställa in skärpan på höger öga.
3. Repetera samma procedur enligt ovan även för vänster öga.

Användning av beräkningsskalan

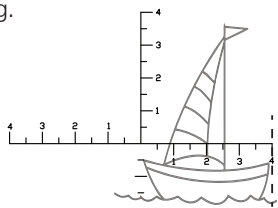
Med hjälp av okularets hårkors och beräkningsskalan (7) kan storleken på- eller avståndet till ett objekt uppskattas.



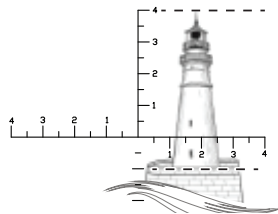
1. Sikta in objektet i hårkorset och räkna antalet skalstreck på den vertikala eller horisontella axeln.
2. Vrid beräkningsskalan så att antalet skalstreck (b) hamnar mot markeringen (a).
3. Om objektets storlek (c) är känt så kan avståndet (d) beräknas och vice versa.

Ex 1: Uppskatta storleken på ett objekt när avståndet är känt:

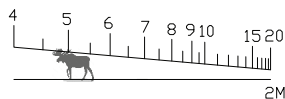
1. I exemplet är segelbåten **4** skalenheter lång.
2. Vrid beräkningsskalan så att siffran 4 på den övre skalan linjerar med markeringen.
3. Om vi vet att avståndet till segelbåten är **200 m** så kan vi avläsa att dess längd är ca **8 m**.

**Ex 2: Uppskatta avståndet till ett objekt när dess höjd eller bredd är känd:**

1. I exemplet är fyren **5** skalenheter hög.
2. Vrid beräkningsskalan så att siffran 5 på den övre skalan linjerar med markeringen.
3. Om vi vet att fyren är **12 m** hög så kan vi avläsa att avståndet är ca **240 m**.

**Uppskatta avståndet till ett objekt som vi vet har en höjd på ca 2 m:**

1. Rikta in kikaren så att den horisontella linjen hamnar i underkant och den lutande skalan hamnar 2 m upp på objektet.
2. Läs av skalan där objektet linjerar och multiplicera med 100.
I exemplet hamnar älgen på skalsiffran **5** vilket betyder att avståndet är ca **500 m**.



Kikkert

Art.nr. 34-3591-1 Modell ZB-2

Les gjennom hele bruksanvisningen før produktet tas i bruk og ta vare på den for fremtidig bruk. Vi tar forbehold om eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, kontakt kundesenteret vårt (se kontaktinformasjon på baksiden).

Sikkerhet



Obs! Se aldri mot solen gjennom kikkerten. Det kan gi varige skader på øynene.

Vedlikehold

- Rengjør kikkerten med en myk pensel eller med en fin, lofri klut.
- Hvis du rengjør kikkerten med et mildt rengjøringsmiddel, husk at det kun skal påføres på kluten, aldri direkte på linsen eller okulalet.
- Forsøk aldri å demontere kikkerten, eller å rengjøre den innvendig.

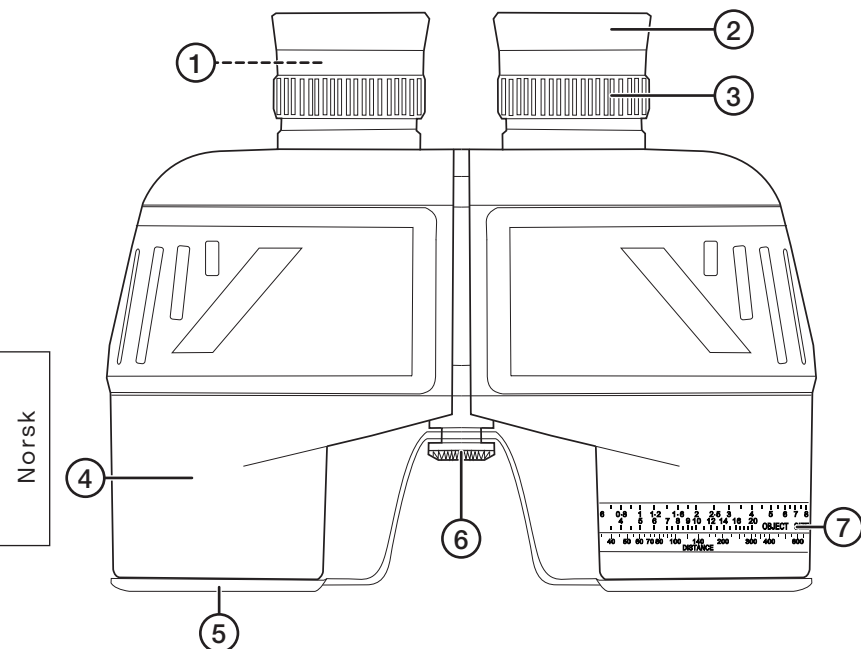
Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres skal det skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du skal gå frem, kontakt din kommune.

Spesifikasjoner

Forstørrelse	7 x
Synsfelt	124 m/1000 m
Nærgrense	5 m
Vekt	885 g
Størrelse	200 × 147 × 67 mm

Produktbeskrivelse



1. Okularlinse
2. Opp- og nedfellbar øyemusing for bruk med eller uten briller.
3. Vridbar dioptriring for korrigering av synsfeil.
4. Objektivrør
5. Støvsjerm for objektiv
6. Gjenget feste for tripodadapter
7. Vribar skala for beregning av objektets avstand eller størrelse.

Bruk

Innstilling av okularavstand

Avstanden mellom øynene varierer fra person til person. Still inn avstanden mellom okularene (1) ved å skyve okularrørene fra hverandre eller mot hverandre.

Still inn øyemuslingene

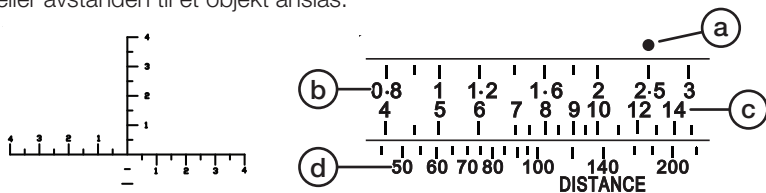
Øyemuslingene (2) er justerbare slik at brukere med briller ikke skal trenge å ta dem av seg når de bruker kikkerten. Løft eller senk øyemuslingene etter behov.

Innstilling av skarphet

1. Rett kikkerten mot et objekt.
2. Lukk venstre øye og vri den høyre justeringsringen (3) for å stille inn skarpheten for høyre øye.
3. Gjenta for venstre øye.

Bruk av beregningsskalaen

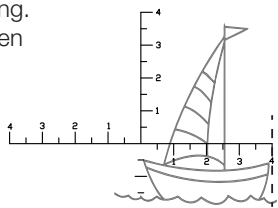
Ved hjelp av okulalets retikkel og beregningsskalaen (7) kan størrelsen på eller avstanden til et objekt anslås.



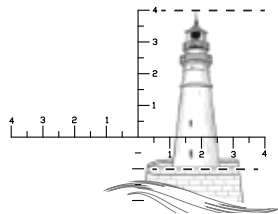
1. Sikt inn objektet i retikkelet og tell antallet streker på den vertikale eller horisontale aksene.
2. Vri beregningsskalaen slik at antallet skalastreker (b) treffer markeringen (a).
3. Dersom objektets størrelse (c) er kjent, kan avstanden (d) beregnes, og vice versa.

Eks. 1: Anslå størrelsen på et objekt der avstanden er kjent:

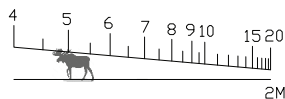
1. I eksempelet er seilbåten **4** skalaenheter lang.
2. Vri beregningsskalaen slik at sifferet 4 på den øvre skalaen treffer markeringen.
3. Hvis vi vet at avstanden til seilbåten er **200** m, så kan vi lese oss frem til at båten er ca. **8** m.

**Eks. 2: Anslå avstanden til et objekt når høyden eller bredden er kjent:**

1. I eksempelet er fyret **5** skalaenheter høyt.
2. Vri beregningsskalaen slik at sifferet 5 på den øvre skalaen treffer markeringen.
3. Hvis vi vet at fyret er **12** m høyt, så kan vi lese oss frem til at avstanden er ca. **240** m.

**Anslå avstanden til et objekt som vi vet har en høyde på ca. 2 m:**

1. Rett kikkerten slik at den horisontale linjen havner under objektet og den hellende skalaen havner 2 m opp på objektet.
2. Les av skalaen der objektet linjerer og multipliser med 100. I eksempelet havner elgen på skalasifferet **5**, som betyr at avstanden er ca. **500** m.



Kiikari

Tuotenro 34-3591-1 Malli ZB-2

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus



Huom.! Älä koskaan katso aurinkoon, kun käytät kiikaria. Se voi vahingoittaa silmiä pysyvästi.

Huolto ja kunnossapito

- Puhdista kiikari pehmeällä sudilla tai hellävaraisella, nukkaamattomalla puhdistusliinalla.
- Jos puhdistat kiikarin miedolla puhdistusaineella, älä koskaan ruiskuta nestettä suoraan linssiin tai okulaariin, ainoastaan kuivausliinaan.
- Älä yritä purkaa kiikaria osiin tai puhdistaa sitä sisältäpäin.

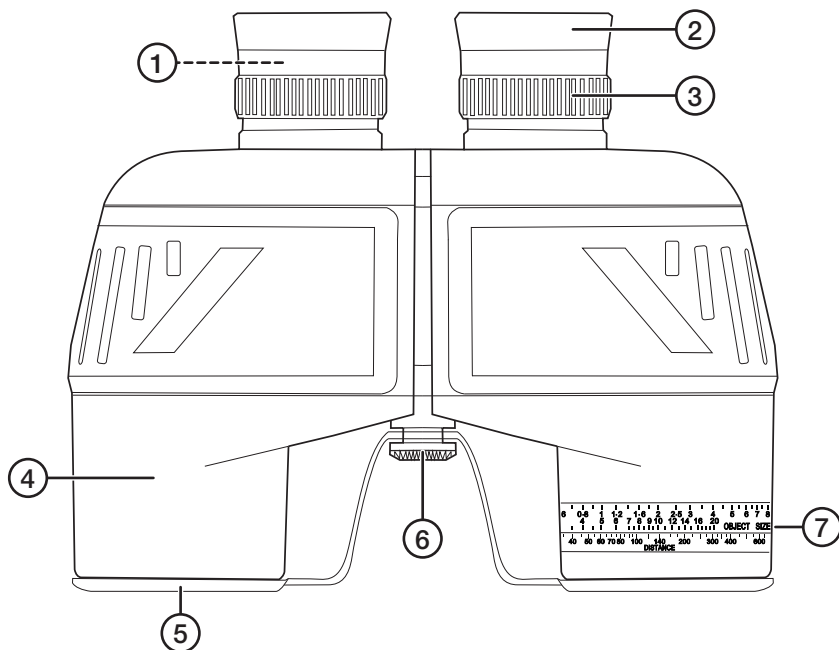
Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tiedot

Suurennus	7x
Näkökenttä	124 m/1000 m
Lähin etäisyys	5 m
Paino	885 g
Koko	200 × 147 × 67 mm

Tuotekuvaus



1. Okulaarilinssi
2. Ylös- ja alaspäin käännettävä silmäkupi - käyttö silmälasien kanssa tai ilman.
3. Kierrettävä dioptria-rengas näkövirheiden korjaamiseen.
4. Objektiiviputki
5. Objektiivin pölysuoja
6. Tripodin kierteinen kiinnike
7. Kierrettävä mitta-asteikko koon tai etäisyyden laskemiseen.

Käyttö

Okulaarin etäisyyden asettaminen

Silmien etäisyys toisistaan vaihtelee eri ihmisillä. Aseta okulaarien (1) välinen etäisyys painamalla objektiiviputkia yhteen tai vetämällä niitä erikseen.

Silmäkuppien asettaminen

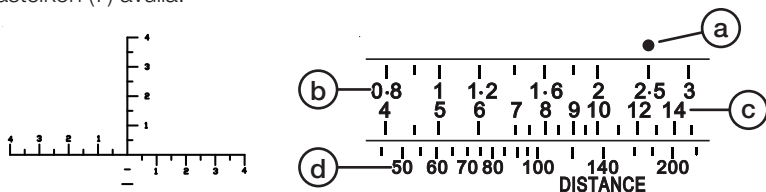
Silmäkuppeja (2) voi säätää, jotta silmälaseja käyttävän henkilön ei tarvitse ottaa silmälaseja pois kiikareiden käyttöön yhteydessä. Käännä silmäkuppeja ylös tai alas tarpeen mukaan.

Tarkentaminen

1. Kohdistaa kiikari kohteeseen.
2. Sulje vasen silmäsi ja kierrä oikeaa säätörengasta (3) tarkentaaksesi oikean silmän näkymän.
3. Toista sama vasemmalla silmällä.

Asteikon käyttäminen

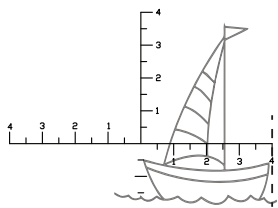
Kohteen koko tai etäisyys voidaan arvioida okulaarin ristikon ja asteikon (7) avulla.



1. Kohdistaa ristikko kohteeseen ja laske pysty- tai vaaka-akselilla olevien asteikkoviivojen määrä.
2. Käännä laskenta-asteikkoa niin, että asteikkoviivojen määrä (b) on merkkiä (a) vasten.
3. Jos kohteen koko (c) tunnetaan, etäisyys (d) voidaan laskea ja päinvastoin.

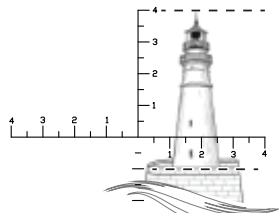
Esim. 1: Arvioi kohteen koko, kun tiedät sen etäisyyden:

1. Esimerkissä purjeverene on **4** mittakaavayksikön mittainen.
2. Käännä laskenta-asteikkoa niin, että ylemmän asteikon numero 4 tulee merkintää vasten.
3. Jos tiedämme, että etäisyys purjevereneeseen on **200 m**, voimme lukea, että sen pituus on noin **8 m**.



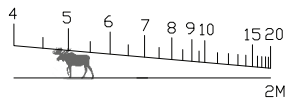
Esim. 2: Arvioi kohteen etäisyys, kun tiedät sen korkeuden tai leveyden:

1. Esimerkissä majakka on **5** mittakaavayksikön korkuinen.
2. Käännä laskenta-asteikkoa niin, että ylemmän asteikon numero 5 tulee merkintää vasten.
3. Jos tiedämme, että majakan korkeus on **12 m**, voimme lukea, että sen etäisyys on noin **240 m**.



Arvioi etäisyys kohteeseen, jonka tiedämme olevan noin 2 m korkea:

1. Kohdista kiikarit siten, että vaakasuora viiva on alhaalla ja kalteva asteikko on 2 metriä kohteen yläpuolella.
2. Lue asteikko, jossa kohde on linjassa, ja kerro se 100:lla. Esimerkissä hirvi on asteikolla numeron **5** kohdalla, mikä tarkoittaa että etäisyys siihen on noin **500 m**.





Sverige

Kundtjänst	tel: 0247/445 00 e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet	www.clasohlson.se
Post	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter	tlf.: 23 21 40 00 e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett	www.clasohlson.no
Post	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu	puh.: 020 111 2222 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi
Internet	www.clasohlson.fi
Osoite	Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI